

ZMLUVA č. 873/2010
o poskytovaní čistiacích a upratovacích prác

uzatvorená podľa § 536 a nasl. Zákona č.513/1991 - Obchodného zákonníka v platnom znení
a podľa § 3 ods. 4 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení
niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Čl. I.

Zmluvné strany

1. Objednávateľ: Pôdohospodárska platobná agentúra (PPA)

Sídlo: Dobrovičova č. 12, 815 26 Bratislava
IČO: 307 94 323
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: výdavkový č. 7000116152/8180 alebo
príjmový č. 7000116865/8180
Štatutárny zástupca: **Ing. Vadim Haraj**, generálny riaditeľ
Rozpočtová organizácia: zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších
predpisov, s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.
v znení neskorších predpisov
Poverený zamestnanec na konanie vo veciach zmluvy a zodpovedný za jej plnenie, telefón, fax: Ing. Tomáš Író, 0918 612 129 Fax: 02/ 592 66 707
E – mail: tomas.iro@apa.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Poskytovateľ: SAWBAC Slovensko, a. s.
Sídlo: Hrdličkova 2/B, 831 01 Bratislava
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka číslo: 3926/B
IČO: 358 49 584
IČDPH: SK2021711461
DIČ: 2021711461
Zastúpený: **Ing. Pavol Koudela**, predseda predstavenstva
Bankové spojenie: VÚB a. s., Bratislava, č. účtu: 1709720851/0200
Kontaktná osoba: PhDr. Soňa Koudela Lukáčová, prevádzkový riaditeľ,
0902942490, lukacova@sawbac.sk, sawbac@sawbac.sk

(ďalej len „poskytovateľ“)

Čl. II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie:

1. čistiacich a upratovacích služieb v zmysle Prílohy č. 1, (ďalej tiež „dohodnuté práce“ alebo „predmet zmluvy“) v určených priestoroch objednávateľa v budove na Dobrovičovej 12, Bratislava, v zmysle Prílohy č.1.
2. dodávka materiálu do kuchynky a nadpaušálne práce v zmysle jednotkových cien podľa Prílohy č.2

Čl. III. Povinnosti Poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
 - a) vykonávať dohodnuté práce odborne, starostlivo, hospodárne podľa požiadaviek objednávateľa a v určených priestoroch;
 - b) zabezpečiť dohodnuté práce v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov vrátane dodržiavania protipožiarnych, bezpečnostných a vnútorných predpisov objednávateľa;
 - c) vyžadovať od svojich zamestnancov vykonávajúcich dohodnuté práce odovzdanie všetkých vecí nájdených v mieste vykonávania dohodnutých prác bezodkladne objednávateľovi, alebo na poskytovateľom určené miesto;
 - d) bezodkladne oznámiť objednávateľovi počas vykonávania dohodnutých prác zistené závady, nedostatky a škody na inventári, zariadeniach, elektrických zariadeniach a vodovodných inštaláciách v miestach vykonávania dohodnutých prác;
2. Poskytovateľ zodpovedá za svojich zamestnancov v oblasti BOZP a PO v zmysle platných právnych predpisov a na vlastné náklady.
3. Poskytovateľ je zodpovedný za oboznámenie svojich zamestnancov so skutočnosťami o zachovaní tajomstva, že nebudú zverejňovať ani poskytovať žiadne informácie, údaje, písomnosti alebo akékoľvek iné skutočnosti, s ktorými sa pri plnení predmetu tejto zmluvy oboznámia. I rovnopis čestného vyhlásenia o poučení o zachovaní tajomstva (Príloha č. 4) predloží obratom zamestnanec poskytovateľa zamestnancovi objednávateľa, najneskôr však pri poskytovaní predmetu tejto zmluvy.

Čl. IV. Práva a povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) bezplatne poskytnúť dodávku studenej vody, elektrického prúdu a osvetlenia v potrebnej miere na vykonávanie dohodnutých prác;
 - b) bezplatne poskytnúť poskytovateľovi priestory na prezliekanie personálu poskytovateľa, na odkladanie materiálu, zariadenia, strojov a čistiacich prostriedkov;
 - c) umožniť povereným osobám poskytovateľa bezproblémový prístup k priestorom výkonu dohodnutých prác,
 - d) bezplatne poskytnúť vlastné odpadové hospodárstvo na ekologickú likvidáciu odpadov spôsobených upratovacím servisom v zazmluvnenom objekte, t.j. bežný

komunál, plastové obaly, papierové obaly/kartóny. Likvidácia nebezpečného odpadu a bioodpadu nie je obsahom tohto záväzku.

2. Objednávateľ má právo:

- a) priebežne kontrolovať kvalitu poskytovaných služieb a spôsob ich výkonu,
- b) v prípade zistenia nedostatkov v kvalite poskytovanej služby požiadať poskytovateľa o ich bezodkladné odstránenie,
- c) v čase trvania zmluvného vzťahu meniť a upresňovať predmet a rozsah zmluvy podľa vlastných potrieb, ktoré budú zakotvené v Dodatkoch ku Zmluve.

Čl. V.

Personál poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať dohodnuté práce v intenciách vnútorných predpisov objednávateľa prostredníctvom svojich zamestnancov, s ktorými má riadne uzatvorený pracovno-právny vzťah.
2. Personálu poskytovateľa je prísne zakázané čítať akékoľvek písomnosti, dokumentáciu, zošity atď., vrátane zákazu používať akúkoľvek kancelársku techniku ako písací stroj, PC, kopírovací stroj, fax, telefón a iné. Súčasne sa mu zakazuje otvárať skrine, písacie stoly a ostatné zariadenia na mieste výkonu dohodnutej práce.
3. Personálu poskytovateľa je prísne zakázané umožniť do priestoru určeného na výkon dohodnutých prác prístup osobám, ktoré nie sú poskytovateľom určené na výkon predmetu zmluvy.
4. Personál poskytovateľa je povinný vykonávať dohodnuté práce na základe príkazu poverenej osoby poskytovateľa a požiadaviek povereného zamestnanca objednávateľa.
5. Personál poskytovateľa bude vybavený jednotným pracovným oblečením s firemným logom.
6. Zodpovedná osoba za prevzatie kľúča od vstupu do priestorov objednávateľa
Iveta Jurikovičová 0902/942495

Čl. VI.

Výkon dohodnutých prác a výkony navyše

1. Dohodnuté práce bude poskytovateľ zabezpečovať päť krát týždenne, okrem dní pracovného pokoja (ďalej len „dohodnutý termín“). Bez predchádzajúcej dohody s objednávateľom nie je zamestnanec poskytovateľa oprávnený akokoľvek meniť dohodnutý termín.
2. Poskytovanie dohodnutých prác nad vymedzený rozsah predmetu zmluvy uvedený v čl. II. tejto zmluvy (exteriérové práce, pri rekonštrukciách, maľovaní, atď.), budú riešené samostatnými objednávkami v zmysle cenníka nadpaušálnych prác podľa Prílohy č. 2.

Čl. VII.

Záruky

1. Poskytovateľ zodpovedá za odborné a kvalitné vykonanie dohodnutých prác a je poistený voči škodám spôsobených objednávateľovi.
2. Objednávateľ je povinný informovať poskytovateľa bezodkladne po tom, ako zistí nedostatok, alebo porušenie tejto dohody zo strany zamestnanca poskytovateľa, že táto skutočnosť nastala (reklamácia).
3. Ak objednávateľ uplatní reklamáciu, poskytovateľ je povinný ju napraviť.

Čl. VIII. Kontrola

Poskytovateľ stanoví vedúceho zamestnanca, ktorý riadi personál poskytovateľa, kontroluje kvalitu dohodnutých prác a je v neustálom kontakte s povereným zamestnancom objednávateľa, aby mohol operatívne reagovať na požiadavky a zabezpečiť nápravu prípadných reklamácií. Zodpovedná osoba je Mgr. Magdaléna Hrnčariková 0902/942482

Čl. IX. Čistiaci materiál a vybavenie

1. Poskytovateľ zabezpečí na vykonanie dohodnutých prác potrebné čistiace a mechanické prostriedky, stroje, prístroje a zariadenia. Čistiace prostriedky sú ekologicky nezávadné a v maximálnej miere šetrné voči životnému prostrediu.
2. Zoznam používaných čistiacich prostriedkov a ich atesty budú objednávateľovi k dispozícii na nahliadnutie.

Čl. X. Cena dodávok prác a služieb

1. Cena za plnenie predmetu zmluvy v rozsahu čl. II. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa platných predpisov a jej výška a rozsah prác je uvedený v Prílohe č.1 na hodnotu: **840,35 €** = osemstoštyridsať eur a tridsaťpäť centov bez DPH, **1008,42 €** = tisícosem eur 42 centov s DPH

	a	b	c
P. č.	predmet zákazky	Cena bez DPH 1 m ² plochy / 1 mesiac EUR kancelárie 2254,4m ² a spol. priestory 1107m ²	Cena bez DPH za 1 mesiac spolu v EUR
1	upratovacie služby – priestory a činnosti uvedené v bode 3.1 a 3.2	0,25 €	840,35 €
	a	d	e
P. č.	predmet zákazky	Cena s 20% DPH 1 m ² plochy / 1 mesiac EUR kancelárie 2254,4m ² a spol. priestory 1107m ²	Cena s 20 % DPH za 1 mesiac spolu v EUR
2	upratovacie služby – priestory a činnosti uvedené v bode 3.1 a 3.2	0,30 €	1 008,42 €

2. V kalkulovaných cenách sú zahrnuté potrebné čistiace prostriedky a spotrebný materiál potrebný na upratovacie práce.
3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu dodávok dohodnutých prác na základe poskytovateľom riadne vystavenej a doručenej faktúry. Faktúry bude poskytovateľ vystavovať na konci kalendárneho mesiaca so splatnosťou **30 dní** odo dňa doručenia Objednávateľovi.
4. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu uvedené v § 71 odsek 2 zákona o dani z pridanej hodnoty číslo 222/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, objednávateľ je oprávnený ju vrátiť Poskytovateľovi na doplnenie alebo prepracovanie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia správne doplnenej alebo prepracovanej faktúry objednávateľovi.
5. V prípade nedodržania termínu splatnosti daňového dokladu je poskytovateľ oprávnený účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania.
6. V prípade zmeny plochy, frekvencie alebo rozsahu prác upratovania, pristúpi sa k úmernej zmene ceny, ktorá musí byť uskutočnená na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
7. V prípade medziročnej inflácie vyššej než 3%, pristúpi sa k úmernej zmene ceny ku 1.7. v prislúchajúcom roku.
8. Všetky ekonomicko-právne úpravy, ako napríklad odvody, poplatky a dane, budú premietnuté do zmluvnej ceny najneskôr 3 mesiace od účinnosti nových ekonomicko-právnych podmienok.

Čl. XI.

Zodpovednosť a náhrada škody

1. Poskytovateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú pri výkone dohodnutých prác, ak je preukázateľné, že škoda bola spôsobená personálom poskytovateľa.
2. Za škody, ktoré neboli objednávateľom oznámené písomne do troch pracovných dní, odkedy ich mohol objednávateľ zistiť, poskytovateľ nepreberá zodpovednosť.
3. Zodpovedá však za škody, aj po lehote troch pracovných dní v tých prípadoch, keď objednávateľ jednoznačným spôsobom preukáže, že škoda vznikla z príčiny súvisiacej s činnosťou poskytovateľa.

Čl. XII.

Doba plnenia a výpovedná lehota

1. Zmluva je uzatvorená **na dobu určitú 1.1.2011-31.12.2011**
2. Zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu bez udania dôvodu v trojmesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. V prípade porušenia zmluvných povinností môžu zmluvné strany zmluvu vypovedať v jednomesačnej výpovednej lehote po predchádzajúcom písomnom upozornení. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Za porušenie zmluvných povinností sa považuje:
 - a) opakované (minimálne 2x) neposkytnutie prác v rozsahu podľa tejto zmluvy;
 - b) opakované (minimálne 2x) neuhradenie splatnej faktúry objednávateľom do jej splatnosti.

Čl. XIII.
Závěrečné ustanovenia

1. Zmeny a dodatky k tejto zmluve sú možné po vzájomnej dohode zmluvných strán, v písomnej forme očíslovaným dodatkom, podpísanými oprávnenými osobami zmluvných strán.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle čl. XII. bod 1.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s povahou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jej podpísaní dve vyhotovenia.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, že ju neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.
5. Pre doručenie akejkoľvek písomnosti, vrátane vypovedania zmluvy platí, že povinnosť doručenia písomnosti je splnená, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú tieto prílohy:
 - a) Príloha č. 1 - Cenník a rozsah paušálnych prác
 - b) Príloha č. 2 – Cenník prostriedkov do kuchynky a nadpaušálnych prác
 - c) Príloha č. 3 - Výpis z OR
 - d) Príloha č. 4 - Čestné vyhlásenie

V Bratislave dňa:

za Objednávateľa:

za Poskytovateľa:

Ing. Vadim Haraj
generálny riaditeľ

Ing. Pavol Koudela
predseda predstavenstva

Upratovacie služby v pracovných priestoroch v sídle verejného obstarávateľa Pôdohospodárskej platobnej agentúry, Bratislava, Dobrovičova 12. Kancelárske priestory sa nachádzajú v administratívnej budove, blok A na Dobrovičovej ul. č. 12 v Bratislave, na prízemí a 1. až 5. poschodí. Spoločne užívané priestory: schodisko, chodba, sociálne zariadenia. Celková podlahová plocha kancelárskych priestorov určených na upratovanie je 2254,4 m², z toho 98% kobercová plocha a celková podlahová plocha spoločných priestorov je 1107 m². Spolu podlahová plocha určených na upratovanie je 3361,4 m².

Rozsah predmetu zákazky:

upratovacie služby pozostávajú z nasledovných činností:

rozsah poskytovanej služby denne (každý pracovný deň):

Kancelárie:

- vysýpanie odpadových košov
- utieranie prachu na voľne dosažitelných plochách nábytku
- čistenie umývadiel

Sociálne zariadenia:

- umývanie a dezinfekcia sanitárneho zariadenia vrátane podlahy
- umývanie a preleštenie obkladačiek v mieste dotyku (na WC)
- preleštenie dverí v miestach dotyku (na WC)
- preleštenie zrkadiel
- dokladanie toaletných potrieb (dodá verejný obstarávateľ)
- vysýpanie odpadových košov

Chodby:

- vysýpanie a vytieranie popolníkov
- vysýpanie odpadových košov
- umývanie podlahy a schodišťa

rozsah poskytovanej služby týždenne:

- Kancelárie: - čistenie a ošetrovanie nábytku
- umývanie okenných parapetov
- vysávanie kobercov

Sociálne zariadenia, chodby a schodište:

- umývanie podlahy a schodišťa
- umývanie toaliet, umývadiel, preleštenie batérií
- čistenie dverí a umývanie presklených dverí v miestach dotyku
- čistenie schodišťových zábradlí

rozsah poskytovanej služby mesačne:

Kancelárie:

- umývanie dverí a kancelárskeho nábytku

Sociálne zariadenia:

- umývanie keramického obkladu v sociálnych zariadeniach

rozsah poskytovanej služby štvrt'ročne:

Kancelárie a chodby:

- umývanie radiátorov
- umývanie vonkajších častí vstavaných skriň

Doba poskytovania služby.

-služby poskytovať v poobedňajších hodinách tak, aby nenarušil riadny chod pracoviska verejného obstarávateľa. Vstup na pracovisko bude od 15.00 hodiny.

ČINNOSŤ	v m ² , hod, alebo ks	EUR bez DPH
Umývanie okien a rámov		
· okná bežne dostupné	m ²	0,40 €
· čistenie okien do 8m	m ²	0,60 €
· čistenie okien horolezeckou technikou	m ²	1,10 €
· čistenie silne znečistených okien a po malovaní, stav.úpravách	m ²	50%prirážka
Čistenie žalúzií -		- €
· horizontálne, vertikálne - ultrazvukom	m ²	3,98 €
· horizontálne, vertikálne	m ²	0,56 €
Tepovanie kobercov		- €
· šampónovanie + extrakčné čistenie	m ²	0,50 €
Čistenie podláh – strojové/ interiér		- €
betón, garáže..	m ²	0,66 €
Upratovanie po stavebných úpravách		- €
· obvyklá sadzba 1 pracovník / 1 hodina	hod	
Upratovanie po maľovaní, sťahovaní a podobne		- €
· kompletné upratanie 1 pracovník/ 1 hod	hod	5,31 €
Čistenie čalúneného nábytku		- €
· Čalúnená stolička	ks	0,73 €
· Čalúnené kreslo	ks	1,99 €
· Čalúnená 2sedačka	ks	2,66 €
· Čalúnená 3sedačka	ks	3,98 €
· Koženkové kreslo	ks	1,33 €
· Koženková 2sedačka	ks	1,99 €
· Koženková 3sedačka	ks	3,32 €
· Koženková 4sedačka	ks	4,65 €
· Kožené kreslo	ks	2,66 €
· Kožená 2sedačka	ks	3,32 €
· Kožená 3sedačka	ks	4,65 €
rohož 85x150cm, cena za 1 výmenu a prenájom rohože	ks	3,65 €
rohož 115x200cm, cena za 1 výmenu a prenájom rohože	ks	4,15 €
strata rohože- zaplatí sa cena rohože	ks	165,67 €

ČESTNÉ VYHLÁSENIE

Čestne vyhlasujem, že zamestnanci spoločnosti SAWBAC Slovensko, a.s., Hrdličkova 2/B, 831 01 Bratislava 37 („ďalej len poskytovateľ“) sú poučení o zachovaní tajomstva a zamestnanci vykonávajúci službu budú poučení o zachovaní tajomstva, poskytovateľ nebude zverejňovať ani poskytovať žiadne informácie, údaje, písomnosti alebo akékoľvek iné skutočnosti, s ktorými sa pri plnení predmetu tejto zmluvy oboznámi.

Text čestného vyhlásenia, ktorý podpíše zamestnanec poskytovateľa:

„Čestne vyhlasujem, že som bol poučený o zachovaní tajomstva a nebudem zverejňovať ani poskytovať žiadne informácie, údaje, písomnosti alebo akékoľvek iné skutočnosti, s ktorými sa pri plnení pracovných povinností oboznámim v Pôdohospodárskej platobnej agentúre, Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava („ďalej len objednávateľ“).

1 rovnopis čestného vyhlásenia o poučení o zachovaní tajomstva predloží obratom zamestnanec poskytovateľa zamestnancovi objednávateľa, najneskôr však pri poskytovaní predmetu tejto zmluvy.